



ÉLÉ mo'adé Adonaï miqraé qodéché. acher tiqréou otam bémo'adam: vayédabér Moché éte mo'adé Adonaï. el béné Israel:

savri maranan *(on répond : Lé'haim)*

BAROUKH ata Adonaï Elohénoù mélékh ha'olam boré péri haguéfen:

BAROUKH ata Adonaï Elohénoù mélékh ha'olam acher ba'har banou mikol 'am véromémanou mikol lachon. véqidéchanou bémitsvotav vatiten lanou Adonaï Elohénoù béahava. mo'adim lésim'ha 'hagim ouzmanim lésasone. éte yom 'hag hasoukot hazé vééte yom tov miqra qodéché hazé. zéman sim'haténoù béahava miqra qodéché zékher litsi-at mitsra-im. ki vanou va'harta véotanou qidachta mikol ha'amim mo'adé qodchékha bésim'ha ouvsason hin'haltanou. baroukh ata Adonaï méqadéché Israel véhazémanim:

BAROUKH ata Adonaï Elohénoù mélékh ha'olam acher qidéchanou bémitsvotav vétsivanou léchev basouka:

*En Israël on dit seulement le premier soir « chéhé'héyanou ».*

BAROUKH ata Adonaï Elohénoù mélékh ha'olam chéhé'héyanou véqiyémanou véhigui'anou lazéman hazé:

*Après le kidouche, le lavage des mains puis la bénédiction.*

BAROUKH ata Adonaï Elohénoù mélékh ha'olam acher qidéchanou bémitsvotav vétsivanou 'al nétilat yada-im.

*Puis la bénédiction sur les deux pains:*

Poté-a'h éte yadékh. oumasbi-a' lékhol 'hay ratson:

BAROUKH ata Adonaï Elohénoù mélékh ha'olam hamotsi lé'hem min haarets:

